Citación: BDHespCU.00.02, consulta: 26-11-2025

Ref. Hesperia: CU.00.02

	CABECERA		
REF. MLH:	K.	YACIMIENTO:	Desconocido
MUNICIPIO:	Desconocido	PROVINCIA:	Cuenca
N. INV.:	Museo de Cuenca; N.	OBJETO:	P
	Inv.: 1.590		
TIPO YAC.:	INDETERMINADO		
GENERALIDADES			
MATERIAL:	PLOMO	SOPORTE:	LAMINA/PLANCHA
FORMA:	trapezoidal	TÉCNICA:	INCISION
DIRECCIÓN	DEXTROGIRA	NÚM.	2
ESCRITURA:		INSCRIPCIONES:	
TIPO EPÍGRAFE:	Carta	DIMENSIONES	6,8/7 x 8/8,8 x 0,08/0,11
		OBJETO:	
DIMENSIONES	A: l.1: 6,5; l.2: 7; l.3:	NÚM. LÍNEAS:	A: 9; B: 2
INSCRIPCIÓN:	6,94; l.4: 7,3; l.5: 7,18;		
	l.6: 7,15; l.7: 7,33; l.8:		
	7,33; l.9: 1,62; B: l.1:		
	4,1; 1.2: 3,7		
H. MÁX. LETRA:	A: 5,8; B: 7	H. MÍN. LETRA:	A: 4,1; B: 5,3
CONSERV. EPG:	В	CONS. ARQ:	В
RESPONS EPIGR:		REVISORES:	ALF, ENF, CJC, ENF
TEVTO V	ADADATO ODÍTICO		

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

ILAIU: A	ГЕХТО:	A:
----------	--------	----

useizunei:toutinokum:tirtotulu:bastoniam:esokez:rouzunei:auzimei:uta:iskuez:esaikos:zizeti:istarei:5

sekuatuz:melmaz:nekoz:tu-

liese:maromizom: arei:silabur:tako:esokiaiz:

B:

abulei:kaikokum:tatuz

APARATO CRÍTICO: %A : #

sekuatuz, sekubituz, Lorrio y Velaza

%B:#

abulei, bikulei, Lorrio y Velaza, akulei Lorrio y Velaza

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Jordán 2019	SEPARADORES: DOS PUNTOS	
NÚM. TEXTOS: 2	LENGUA: CELTIBERICO	
SIGNARIO: CELTIBERICO E.	METROLOGÍA: existe?	

OBSERV.

EPIGRÁFICAS: Parece que ambas inscripciones están escritas por la misma mano. Entre los signos 1 y 2 de la primera línea parece haber una fila de tres puntos. Según

Lorrio y Velaza puede tratarse de los restos de un texto anterior o un

Las líneas de pliegue dificultan la lectura de algunos signos del anverso.

descuido del escriba. La inscripción de la cara B ocupa el cuadrante inferior



derecho.

Cara A: 1ª línea: **useizunei** es un D.sg. de un NP de tema en nasal, documentado, ya, en su forma de nominativo, **useizu** en [Z.09.01, B-7], y genitivo, **useizunos**, en [Z.09.01, B-5], [Z.09.03, II-15] y [TE.03.01, -6]. toutinokum, que empieza en la l.1 y continúa en la 2, es un G. pl. de un nombre familiar. Como paralelos aparece **toutinikum**, con el derivativo -iko-, en [Z.09.03, I-7, II-52 y III-44] (Botorrita). 2ª línea: **tirtotulu**, parece ser un NP de tema en nasal en N.sg. El radical se relacionaría con el productivo *tirt-, presente, por ejemplo en **tirtobolokum** de [Z.09.03, I47, III-22 y IV-1] o **tirtu** de [Z.09.01, B-4] y [Z.09.03, II-22]. Para la formación derivativa tenemos como paralelo **statulu** de [Z.09.03, I-3]. Se duda si la palabra que viene a continuación termina en esta línea o si continúa en la siguiente. En todo caso, **baston** debería entenderse como una forma abreviada de un N.F. en G. pl., es decir, con un final en -ikum, que completaría la fórmula onomástica, ya que le antecede un NP. Si, por el contrario, se leyera **bastoniam**, habría que pensar en un Ac. sg. de una tema en -a. 3º línea: comienza con **iam**. Si no constituye el final de la palabra anterior, podría tratarse de un Ac. sq. femenino del demostrativo-relativo ios/ia/iom. **esokez** podría ser Ab.sq. de un tema consonántico o bien, una forma verbal en 3ª p.sq. del tipo **kombalkez** de [Z.09.01,A-1] o **tekez** de [GU.01.01, -7]. La siguiente palabra, **rouzunei**, que termina en la línea 4, parece un D.sg. de un tema nasal, tal vez un sustantivo rouzu, -unos. 4^a línea: $\mathbf{auzimei}$, quizás forma verbal emparentada con **auzanto** de [Z.09.03] y **auzeti** de [Z.09.01]. Su final encuentra paralelo en **tiatumei** de [TE.17.03, -2]. **uta**, forma documentada también en [Z.09.01, A-3,-4], [TE.17.03, -2] y [Z.04.01, B], parece tratarse de una preposición o una conjunción. Además la secuencia uta : iskuez recuerda a uta : oskuez de Botorrita [Z.9.01, A-3]. esaikos, palabra que comienza en la l.4 y finaliza en la 5, es, probablemente, un N.sg. de un sustantivo en -o, que podría tener la función de sujeto del verbo zizeti. 5º línea: **zizeti**, 3º p.sg. del verbo cuya 3º p. pl. está documentada en **zizonti** de [Z.09.01, A-7]. **istarei**, forma no conocida, pero quizás compuesta por *iste* y *arei*. **iste** aparece en [Z.09.01, A-9], en [Z.09.01, A-11] y en este mismo epígrafe en la l.8. Se piensa que puede tratarse de una conjunción, pero también podría ser un pronombre. **arei**, por otra parte, podría ser un prefijo o preverbio relacionable con el latín *per* o el griego περί que más adelante, en la 1.8, puede que tenga un uso adverbial. 6ª línea: La lectura **sekuatuz** o sekubituz apuntan a un imperativo en 3ª p.sq. en -tuz. melmaz quizás sea Ab.sq. de un tema en -a, o, como indican Prósper 2007 y Luján 2009, un nominativo singular de un tema -nt, con la desinencia esperable -s, cuya evolución fonética sería *-nts > -n θ (> - θ). Además Luján añade que esta palabra estaría relacionada con la familia de antropónimos atestiquada en el tercer bronce de Botorrita: nom. sg. **melmanzos**, gen. sg. **melmanzo**; nom. sg. **melmantama**; nom. sg. **melmanios**; gen. sg. **mel, melm(--), melman**, v explica esta alternancia entre **melmaz** y **melmanzos** como equivalente al latín amans, amantius y prudens, prudentius. La propuesta del nominativo no es definitiva (Jordán 2019, 660-661). **nekoz** guizás sea un pronombre. 7ª línea: **tuliese**, que comienza en la línea anterior, no tiene paralelos. **maromizom** quizás sea el N. o Ac. neutro de un tema en -o. Sería un compuesto con el primer miembro *maros,* "grande". 8ª línea: contiene **arei**, vid. supra. **silabur**, que también aparece en [Z.09.01, A-3], parece ser el equivalente a "plata". Prósper opina que **tako** podría ser una forma verbal, aunque necesitaría un sujeto plural el cual no se identifica. 9ª línea: **esokiaiz**, comienza en la línea anterior y finaliza en esta. Podría ser un derivado de esokum (Z.09.01, B-9) y esokez (l.3).

Cara B: 1ª línea: **abulei**, D.sg. de un antropónimo bien conocido, **abulu**



[Z.09.01, A-11, B-4, -8], [Z.09.03, I-42], abulos [Z.09.01, B-2, -4, -8, -9], tema en nasal. No sucede lo mismo con las otras lecturas propuestas **bikulei** o

kaikokum, palabra que termina en la 2º línea, es un G.pl. de un NF, que presupone un NP *kaikos, cuyo genitivo es kaiko testimoniado en [SO.01.01]. 2º línea: **tatuz**, parece ser 3º p. del imperativo del verbo "dar", *dătōd Parece que el texto es una carta que debe ser entregada a Abulón, de los Cecocos. El texto A contiene el mensaje que ha de transmitirse. Se ha pensado que las primeras líneas constituyen una fórmula de saludo similar al que aparece en epístolas de otras culturas, pudiendo traducirse como: "A Useizón de los Toutinokos, Tirtotulón de los Baston(ikos) (saluda)". Sin embargo, es problemático considerar **baston** como abreviatura. Además, cabría esperar que la persona a quien se dirige la carta, según el texto B, reapareciera mencionada en el encabezamiento del A, y eso no sucede. Esto podría soslayarse teniendo en cuenta que en el mundo antiguo una carta podía ir dirigida a una persona que después debía hacérsela llegar a otra; o que alguien recibiese la correspondencia en la dirección de otro, sobre todo en el caso de que este actuase como anfitrión en un viaje. Del resto del texto, la aparición de **silabur**, si equivale efectivamente a 'plata' como parece, podría hacerse alusión a alguna transacción comercial, en la que alguien entrega zizeti algo (¿maromizom?, ¿bastoniam?). La pieza es excepcional desde diferentes puntos de vista. Es, dejando a un lado la losa de Ibiza [IB.01.01], la pieza más suroriental del corpus celtibérico. Es un producto mixto, ibérico por el soporte y la escritura, celtibérico por la lengua, debido, sin duda, al ambiente en el que se confeccionó: la parte meridional de la Celtiberia, zona de contacto con el mundo ibérico, en concreto con la Edetania.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO APOLIFOLÓCICO

La interpunciones constan, en general, de dos puntos, excepto en la línea 3, donde hay tres, y quizás en la 2. Las formas de los signos, según el cuadro de Untermann en MLH IV, son: $\mathbf{a}1$ y $\mathbf{a}2$, \mathbf{i} , $\mathbf{o}1$, $\mathbf{u}2$, $\mathbf{m}2/3$, $\mathbf{n}1$, $\mathbf{l}2$, $\mathbf{s}1$, $\mathbf{z}3$ (sólo en useizunei) y z5, r4, ka2, ke4, ki1, ko, ku1/2, ta, ti1, to1, tu1. La forma para **bi** puede confundirse con **a**1. En la línea 8, el 11º signo es más pequeño que el resto, por ello se duda de si se trata de un silabograma o de un numeral. En este texto parece que no hay uso del sistema dual de escritura, ya que no se percibe ningún tipo de oposición gráfica. Tan sólo hay una diferencia en el alógrafo de **ku**, a saber, **ku**2 en la cara A y **ku**1 en la B. En ambos casos es un silabograma complejo, pues contiene el punto dentro, y esto hace una secuencia **ku**.

CONTEXIO	ARQUEOLOGICO		
FECHA HALLAZGO:	Desconocido		
CIRCUNSTANCIAS	DESCONOCIDO		
HALLAZGO:			
DATACIÓN:		aproximadamente, el cambio de la era.	
CRIT. DAT.:	Arqueológicos e histórico-paleográficos: La horquilla temporal general del		
	uso del signario paleohispánico no redundante se extiende desde la fecha		
	aproximada de la denominada tésera de Armuña de Tajuña, datada a finales		
	del s III por el material arqueológico, sobre todo numismático, que apareció		
	asociado a ella, hasta las fechas en que se considera que el uso del signario		
	paleohispánico dejó de ser ι	isado por los celtíberos, el cambio de era.	
CONTEXTO	La pieza procede del merca	ndo ilegal de antigüedades. Actualmente se	
HALLAZGO:	conserva en el Museo de Cu	ienca, al que llegó en el año 2001, formando parte	
	de una importante colecciór	n privada de la Puebla del Salvador (Cuenca), que	
	se componía de 1.500 objeto	os expoliados en yacimientos de La Manchuela	
	conquense, al Sureste de Cu	uenca. En un principio se apuntó a un yacimiento	



de la zona de Castillejo de Iniesta, población perteneciente al municipio de Iniesta. Ese vacimiento podría ser el de el castro de El Cerro de los Moros. No es definitiva esta localización.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

Lámina de plomo fundido, con forma ligeramente trapezoidal, que presenta dos líneas de pliegue muy marcadas, una que atraviesa la lámina por la mitad, y la otra transversalmente. Tiene una pequeña rotura en el centro. Pesa 60,9 gr. El soporte en el que está escrita la inscripción es típicamente ibérico, pero no resulta extraño en esta zona, ya que se halló en un lugar de contacto entre los dos ámbitos culturales.

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

Lorrio - Velaza 2005

BIBL. FILOL.:

Jordán 2006; Jordán 2007, 117-118; Prósper 2007b; Ballester 2008b; Luján 2009, 703-4; Prósper 2013-2014a, 128; Jordán 2015a, 11-23; Jordán 2019, 651-665

ILUSTRACIONES



Créditos: Foto: I. Simón Cornago



Créditos: Foto: I. Simón Cornago



Créditos: Foto: J. Velaza Frías



Créditos: Foto: J. Velaza Frías







Créditos: Dibujo: Mª C. Sopena, apud Jordán 2019, 656.